

اوامر

- بانگ کانگ اور معیاری ملازمت معابدہ (ایس ای سی) کے قوانین کے تحت، آپ کو حق حاصل ہے
بر سات دنوں میں کم سے کم ایک آرام کے دن، سستوی چھپوں اور پاتخواہ سالانہ جوش کا، اجرین آپ کے آرام کے دن آپ کو کام کرنے پر مجبور نہ کریں نہ ہی آپ کو کوئی قانونی بھئی دینے کے لیے کمی کے ادائیگی موصول کریں۔
- ایس ای سی میں بیان کے مطابق اجرت کا، جو اجرت کی مدت یا ایس ای سی کے اختتام کی تاریخ کے بعد سات دنوں یا اس سے پہلے قابل ادائیگی ہو۔ معاہداتی تخلواہ اپنے کے ایونس، اجر کی ریاشن پر معمول رازداری کے ساتھ مفت ریاشن، مفت طبی علاج اور آپ کے مفت کھانے (اپنے کے بدلے میں کھانے کے ایونس)، اجر کی ریاشن پر معمول رازداری کے ساتھ مفت ریاشن، مفت طبی علاج اور آپ کے معابدہ کی تکمیل/اختتام پر آپ کے اصل مقام تک واپس جانے کے لیے مفت سفر کا۔



کسی ملازمت ایجننسی (ای اے) سے معاملہ کرتے وقت، آپ کو چاہئے کہ

- یقینی بیانیں کہ ای اے کی پاس بانگ کانگ مخصوص انظامی علاج (ایج کے ایس اے ای ار) حکومت کے ذریعہ جاری کردہ درست ای اے لائسنس ہے۔ عمل سے بہیں کہ وہ آپ کو ای اے لائسنس کہاہیں یا ان لان چیک کر لیں کہ ایسا اسے ای اے لائسنس ملا ہوا ہے۔
- تصدیق پر مستخط کرنے سے پہلے یقینی بیانیں کہ آپ ایس ای سی کے مشمولات اور خدمت کے کوئی سمجھنے سے بیسے، آپ کے ذریعہ مستخط کردہ ملازمت معابدہ کی اصل کاپی اپنے پاس رکھیں۔
- ای اے کو مجوزہ کہیں (جو آپ کی پہلی مانمانہ اجرتوں کا زیادہ سے زیادہ 10 فیصد بوتا) اسی وقت ادا کریں جب آپ کو اپنی پہلی مانمانہ اجرتوں مل چکیں۔ یقینی بیانیں کہ اسی بھی ادائیگی کے لیے اسی مدد و مدد اور متعاقبات (مثلاً بینک کے کارڈز) اپنے پاس رکھنے کے لیے مجبور نہ کرے۔
- آپ کے اجر یا ای اے کے عمل سمیت، کوئی بھی دیگر شخص آپ کو یہ دستاویزات انہیں دینے اور آپ کی جانب سے اپنے پاس رکھنے کے لیے مجبور نہ کرے۔

جب آپ کے حقوق کی خلاف ورزی کی جائے، تو

- جب آپ کو جسمانی بدنسلوگی کا سامنا ہو یا آپ کی ذائقہ حفاظت خطرہ میں بو تو پولیس بٹ لان "999" کو امداد کے لیے فوری طور پر کال کریں۔
- جب آپ کو اپنی اجرتوں کی نسبت میں دی جا رہی ہوں یا آپ کے کسی ملازمت حقوق کی خلاف ورزی کی جائے تو مذکور مکمل 24 گھنٹے جانش والی پوجہ تاجہ اور امداد کے لیے محکمہ مذکور کے مذکور تعلقات شعبہ کی مناسب برائج افس جائیں۔

پوجہ تاجہ



مزید معلومات کے لیے، برائے مہریاتی، متعلقہ ایجننسیوں سے پوجہ تاجہ کریں یا نیچے ویب سائٹ پر جائیں:

ویب سائٹ	باث لائز	دانہ بانے کار	محکمہ جات
www.fdh.labour.gov.hk	2717 1771 (باث لان "1923" کے ذریعہ چانس جانی ہے)	مذکور کے حقوق اور ایج ڈی ایجنسی پرے میں قانون سازی	محکمہ مذکور
www.eaa.labour.gov.hk	2157 9537 (باث لان "1823" کے ذریعہ چانس جانی ہے)	ایف ڈی ایج افراڈ باث لان مختص کردہ باث لان	
www.immd.gov.hk/eng/ services visas/foreign_ domestic_helpers.html	2115 3667	ای اے لائسنس اور مجوزہ کہیں	
www.customs.gov.hk	2824 6111	ایف ڈی ایج ویزا	محکمہ مہاجر
www.consumer.org.hk	2815 7711	تجارت کی وشاہوں کا اعلانیہ کے ذریعہ منوع غیرموزوں تجارتی اعمال	محکمہ محصول و ایکسائز
	2929 2222	صارف تیزاعات	صارف کونسل
	999	برائے بنگالی حالات پولیس فورس	بانگ کانگ

ایف ڈی ایچس کے آجرین

اوامر

کو

- بانگ کانگ اور معیاری ملازمت معابدہ (ایس ای سی) کے قوانین کے تحت، آپ کو حق کے وقت راجح کم سے کم قبل اجازت اجرت سے کم نہ ہو۔
- ایپنے ایف ڈی ایج کے ساتھ اس بات سے اتفاق کرنا چاہئے کہ ایا ملازمت کے دوران کھانا مفت میں فراہم کیا جائے گا اور اس طرح کے معابدہ کو ایس ای سی میں بیان کرنا چاہئے، اگر اسما نہ ہو، تو ایف ڈی ایج کو بر مہیہ خوارک الائونس دیا جانا چاہئے جو ایس ای سی پر مستخط کیے جائے کے وقت راجح شرح سے کم نہ ہو۔

- ایپنے ایف ڈی ایج کو بر سات دنوں میں کم سے کم ایک آرام کا دن دیں۔
- ایپنے ایف ڈی ایج کی خدمت کی طوالت سے قطع نظر، اس کے لیے قانونی چھیل لینے کا نظم کریں۔ اگر آپ کا کافی ایف ڈی ایج نین مہینوں کے لیے ملازمت پر بے، تو وہ پاتخواہ قانونی چھپوں کا الب بے۔



- ایپنے ایف ڈی ایج کو اپنی ریاشن پر معمول رازداری والی مناسب ریاشن فراہم کریں۔
- ایپنے ایف ڈی ایج کو سارے ضروری دستاویزات حاصل کرئے میں لگی لاگت کی بارے ادائیگی کریں۔
- کریں جیسے کہ طبی جاتی فیس، منعقدہ سفارت خانہ کے ذریعہ تصدیقی فیس، ویزا کی فیس، انشورنس کی فیس، انتظام کی فیس یا قیمت بیرون ملک ملازمت انتظام فیس جیسی فیسیں، یا متعلقہ سرکاری اداروں کے ذریعہ عائد کردہ اسی نوعیت کی دیگر فیس۔

نواہی



ملازمت کے دوران، آپ کو

- ایپنے آجر کے علاوہ کسی دیگر شخص کے پاس کوئی ملازمت کرنے یا اپنے ای سی میں بیان کردہ کے اجزاء کی ایجاد کرنے سے بیسے علاوہ کسی دیگر پہنچنے کی اجازت نہیں ہے۔
- ایپنے اجرین موصول کرنے سے قبل کسی تخلواہ اپنے اجرین موصول کرنے سے قبل کسی تخلواہ کرننا چاہئے۔
- اسٹینفنسٹ پر رسید پر مستخط نہیں کرنا چاہئے۔

کسی اے کے ساتھ معاملہ کرتے وقت، آپ کو

- ای اے کو، مجوزہ کہیں میں سوا، رجسٹریشن فیس، ریزوویشن فیس اور فوٹو کاپی کی فیس جیسی کوئی اخراجات کی ادائیگی نہیں کرنا چاہئے۔
- ای اے کو ادائیگی کسی تیسرے فرقے کے توسط سے یا کسی مالی خدمات کمپنی سے ادھار لے کر نہیں کرنا چاہئے، اگرچہ ای اے اس کی درخواست کرے یا مشورہ دے۔



بر وقت، آپ کو

- اگر آپ کو شرط سمجھے ہیں نہ اپنے بات اے اے کے معانی کے بارے میں پریقین نہیں ہیں تو آپ کو کسی شخص پر تنقیح (شمول اپ کے آجر یا اے اے) کے ساتھ سماستواری، معافیہ یا عقد پر مستخط نہیں کرنا چاہئے۔
- ایپنے ای سی میں برفر کوئی غلط معلومات (شمول اپ کی اجرتوں اور ملازمت کے پہنچ کے پہنچ کے فریب نہیں کرنا چاہئے) اور اس سے آپ مجرمانہ جرم کے سزاوار سوسکے بین۔



غیرملکی گھریلو معاونین،
آجر اور ملازمت کی ایجننسیاں
سبھی کو یہ ورقہ یکسان دھیان سے
پڑھنا چاہئے



آپ کی حفاظت کی خاطر: اوامر و نواہی

اس ورقہ کا مقصود غیرملکی گھریلو معاونین کے تعقیب سے غیرملکی گھریلو معاونین، آجرین اور ملازمت کی ایجننسیوں کے حقوق اور فرائض سے جلدی سے روشناس کرنا ہے ملامت کی فرائض اور قانونی ضوابط کی تفصیلات کے لیے، غیرملکی گھریلو معاونین، آجرین اور ملازمت کی ایجننسیوں کا ایونس کا اعلانیہ دیکھیں، ملازمت کا اعلانیہ اس ورقہ میں بیان کردہ قوانین کے لیے ایسی بھی وحد انتہائی ہے، جیکہ قانون کی ترجیحاتی کی انتہائی شوالت کو ہے۔

ایف ڈی ایچس کے آجرین

اوامر

کو

- بانگ کانگ اور معیاری ملازمت معابدہ (ایس ای سی) کے قوانین کے تحت، آپ کو حق کے وقت راجح کم سے کم قبل اجازت اجرت سے کم نہ ہو۔
- ایپنے ایف ڈی ایج کے ساتھ اس بات سے اتفاق کرنا چاہئے کہ ایا ملازمت کے دوران کھانا مفت میں فراہم کیا جائے گا اور اس طرح کے معابدہ کو ایس ای سی میں بیان کرنا چاہئے، اگر اسما نہ ہو، تو وہ پاتخواہ قانونی چھپوں کا الب بے۔

- ایپنے ایف ڈی ایج کو بر سات دنوں میں کم سے کم ایک آرام کا دن دیں۔
- ایپنے ایف ڈی ایج کی خدمت کی طوالت سے قطع نظر، اس کے لیے قانونی چھیل لینے کا نظم کریں۔ اگر آپ کا کافی ایف ڈی ایج نین مہینوں کے لیے ملازمت پر بے، تو وہ پاتخواہ قانونی چھپوں کا الب بے۔



- ایپنے ایف ڈی ایج کو اپنی ریاشن پر معمول رازداری والی مناسب ریاشن فراہم کریں۔
- ایپنے ایف ڈی ایج کو سارے ضروری دستاویزات حاصل کرئے میں لگی لاگت کی بارے ادائیگی کریں۔
- کریں جیسے کہ طبی جاتی فیس، منعقدہ سفارت خانہ کے ذریعہ تصدیقی فیس، ویزا کی فیس، انشورنس کی فیس، انتظام کی فیس یا قیمت بیرون ملک ملازمت انتظام فیس جیسی فیسیں، یا متعلقہ سرکاری اداروں کے ذریعہ عائد کردہ اسی نوعیت کی دیگر فیس۔

